

N° : 2015-6
Type : Ordinaire / Regular ; Extraordinaire / Special:
Date : 3/02/15
Heure / Time : 16 h 00 / 4:00pm
Endroit / Location: Hôtel de ville / Town Hall
Président / Chair: François St-Amour, Maire / Mayor
Préparé par / Prepared by: Aimée Roy, secrétaire administrative / Administrative Secretary

FRANÇAIS

Présence des membres du Conseil :

| | Oui / Yes | Non / No | |
|---|-------------------------------------|--------------------------|--|
| François St-Amour, maire | <input checked="" type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | François St-Amour, Mayor |
| Marie-Noëlle Lanthier, conseillère quartier 1 | <input checked="" type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | Marie-Noëlle Lanthier, Councillor Ward 1 |
| Marcel Legault, conseiller quartier 2 | <input checked="" type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | Marcel Legault, Councillor Ward 2 |
| Marc Lafèche, conseiller quartier 3 | <input checked="" type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | Marc Lafèche, Councillor Ward 3 |
| Francis Brière, conseiller quartier 4 | <input checked="" type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | Francis Brière, Councillor Ward 4 |

ENGLISH

Council Members Attendance:

Présence des employés :

Staff Attendance:

Mary McCuaig, greffière / Clerk
 Guylain Lafèche, urbanist / Planner

Note : pour accéder aux documents à l'appui, cas échéant, veuillez cliquer le carré vert dans le centre.

Note: To access the available supporting documents, please click on the green square in the middle.

1. Prière d'ouverture et ouverture de l'assemblée

Le maire, François St-Amour a récité la prière d'ouverture.

1. Call to Order and Prayer

Mayor, François St-Amour, recited the opening prayer.

Résolution / Resolution n°
 Proposée par / Moved by
 Appuyée par / Seconded by

99-2015
 Marcel Legault
 Francis Brière

Qu'il soit résolu que la présente assemblée soit ouverte.

Be it resolved that the present meeting be opened.

Adoptée

Carried

2. Modification et additions à l'ordre du jour

À ajouter à l'ordre du jour :

2. Changes and Adoptions of the Agenda

To add to the agenda:

7.6 Marc Laflèche : bibliothèque à St-Albert

7.6 Marc Laflèche: St-Albert Library

3. Adoption de l'ordre du jour

3. Adoption of Agenda

DOC

| | |
|----------------------------|----------------|
| Résolution / Resolution n° | 100-2015 |
| Proposée par / Moved by | Marcel Legault |
| Appuyée par / Seconded by | Francis Brière |

Qu'il soit résolu que l'ordre du jour soit accepté, incluant les modifications apportées séance tenante, le cas échéant.

Be it resolved that the agenda be accepted, including the modifications made forthwith, as applicable.

Adoptée

Carried

4. Déclaration(s) de conflit d'intérêt

4. Disclosure of Conflict of Interest

Aucune

None

5. Adoption des procès-verbaux des réunions précédentes

5. Adoption of Minutes of Previous Meetings

5.1 Procès-verbal de la réunion ordinaire du 26 janvier 2015

5.1 Minutes of the regular meeting held January 26th, 2015

DOC

5.2 Procès-verbal de la réunion extraordinaire du 2 février 2015

5.2 Minutes of the special meeting held February 2nd, 2015

DOC

| | |
|----------------------------|-----------------------|
| Résolution / Resolution n° | 101-2015 |
| Proposée par / Moved by | Marie-Noëlle Lanthier |
| Appuyée par / Seconded by | Marc Laflèche |

Qu'il soit résolu que les procès-verbaux des assemblées suivantes soient adoptés tels que présentés :

Be it resolved that the minutes of the following meetings be adopted as presented :

- Réunion ordinaire du 26 janvier 2015;
- Réunion extraordinaire du 2 février 2015;

- Regular meeting held January 26th, 2015;
- Special meeting held February 2nd, 2015;

Adoptée

Carried

6. Adoption des recommandations des comités du conseil municipal

6. Adoption of the Recommendations of the Municipal Council Committees

6.1 Comité du parc de Limoges

6.1 Limoges Park Committee

6.1.1 Réunion du 16 septembre 2014

6.1.1 Meeting held September 16th, 2014

DOC

6.1.2 Réunion du 14 octobre 2014**6.1.2 Meeting held October 14th, 2014**

DOC

6.1.3 Réunion du 17 février 2015**6.1.3 Meeting held February 17th, 2015**

DOC

| | |
|----------------------------|----------------|
| Résolution / Resolution n° | 102-2015 |
| Proposée par / Moved by | Francis Brière |
| Appuyée par / Seconded by | Marcel Legault |

Qu'il soit résolu que les procès-verbaux du Comité du parc de Limoges du 16 septembre 2014, 14 octobre 2014 et 17 février 2015 soient reçus tels que présentés.

Be it resolved that the minutes from the Limoges Park Committee dated September 16, 2014, October 14, 2014 and February 17, 2015 be filed as presented.

Adoptée**Carried****6.2 Comité des Loisirs St-Bernardin****6.2 St-Bernardin Recreation Committee****6.2.1 Réunion du 13 août 2014****6.2.1 Meeting held August 13th, 2014**

DOC

6.2.2 Réunion du 25 septembre 2014**6.2.2 Meeting held September 25th, 2014**

DOC

6.2.3 Réunion du 22 octobre 2014**6.2.3 Meeting held October 22nd, 2014**

DOC

| | |
|----------------------------|-----------------------|
| Résolution / Resolution n° | 103-2015 |
| Proposée par / Moved by | Marie-Noëlle Lanthier |
| Appuyée par / Seconded by | Marc Laflèche |

Qu'il soit résolu que les procès-verbaux du Comité des Loisirs de St-Bernardin du 13 août, 25 septembre, et du 22 octobre 2014 soient reçus tels que présentés.

Be it resolved that the minutes from the St-Bernardin Recreation Committee dated August 13th, September 25th, and October 22nd, 2014 be filed as presented.

Adoptée**Carried****6.3 Conseil d'administration de la Bibliothèque Publique de la Municipalité de La Nation : réunion du 4 décembre 2014****6.3 The Nation Municipality Public Library Board: meeting held December 4th, 2014**

DOC

| | |
|----------------------------|----------------|
| Résolution / Resolution n° | 104-2015 |
| Proposée par / Moved by | Marc Laflèche |
| Appuyée par / Seconded by | Francis Brière |

Qu'il soit résolu que le procès-verbal du Conseil d'administration de la Bibliothèque de La Nation du 4 décembre 2014 soit reçu tel que présenté.

Adoptée

Be it resolved that the minutes from the The Nation Public Library Board dated December 4th, 2014 be filed as presented.

Carried

7. Réception des rapports mensuels des membres de l'administration

7. Receiving of Monthly Reports from the Appointed Municipal Officials

7.1 Cécile Lortie

7.1 Cécile Lortie

7.1.1 Frais de développement / redevances

7.1.1 Development charges

DOC

| | |
|----------------------------|-----------------------|
| Résolution / Resolution n° | 105-2015 |
| Proposée par / Moved by | Marcel Legault |
| Appuyée par / Seconded by | Marie-Noëlle Lanthier |

Qu'il soit résolu que le Conseil approuve le rapport sur les frais de redevances au 31 décembre 2014 (copie ci jointe).

Adoptée

Be it resolved that the Council approves the Development Charges Report as of December 31st, 2014 (copy attached).

Carried

7.1.2 Rapport annuel – frais de permis de construction

7.1.2 Annual report – building permit fees

DOC

| | |
|----------------------------|----------------|
| Résolution / Resolution n° | 106-2015 |
| Proposée par / Moved by | Francis Brière |
| Appuyée par / Seconded by | Marc Laflèche |

Qu'il soit résolu que le Conseil approuve le rapport annuel des frais de permis de construction pour 2014 selon le paragraphe 7 (4) du Code de bâtiment 1992 tel que modifié.

Adoptée

Be it resolved that the Council approves the 2014 annual building permit fees in accordance with subsection 7 (4) of the Building Code Act 1992 as amended.

Carried

7.1.3 Réserves fonds de roulement en date du 31 décembre 2014

7.1.3 Working reserves as of December 31st, 2014

DOC

| | |
|----------------------------|-----------------------|
| Résolution / Resolution n° | 107-2015 |
| Proposée par / Moved by | Marcel Legault |
| Appuyée par / Seconded by | Marie-Noëlle Lanthier |

Qu'il soit résolu que le Conseil approuve le rapport de la trésorière concernant les réserves du fond de roulement en date du 31 décembre 2014 (annexe A ci-jointe).

Adoptée

Be it resolved that Council approves the Treasurer report concerning the working reserves as of December 31st, 2014 (Annex A attached).

Carried

7.1.4 Fonds de réserves en date du 31 décembre 2014

7.1.4 Reserve funds as of December 31st, 2014

DOC

| | |
|----------------------------|-----------------------|
| Résolution / Resolution n° | 108-2015 |
| Proposée par / Moved by | Francis Brière |
| Appuyée par / Seconded by | Marie-Noëlle Lanthier |

Qu'il soit résolu que le Conseil approuve le rapport de la trésorière concernant les fonds de réserve en date du 31 décembre 2014 (annexe A ci-jointe).

Adoptée

Be it resolved that Council approves the Treasurer report concerning the reserve funds as of December 31st, 2014 (Annex A attached).

Carried

7.2 Tobias Hovey

7.2 Tobias Hovey

7.2.1 Commissaire des incendies et chef : directives de gestion des urgences (2015-01-08),
Objet : règlement de l'Ontario 380/04 exigences de formation

7.2.1 Fire Marshal and Chief: Emergency Management Guidance (2015-01-08),
Topic: Ontario Regulation 380/04 Training Requirements

DOC

- À titre d'information

- For information purposes

7.3 Claude Taillon

7.3 Claude Taillon

7.3.1 Rapport de drainage du surintendant

7.3.1 Drainage Superintendent Report

DOC

| | |
|----------------------------|-----------------------|
| Résolution / Resolution n° | 110-2015 |
| Proposée par / Moved by | Marie-Noëlle Lanthier |
| Appuyée par / Seconded by | Marcel Legault |

Qu'il soit résolu que le Conseil accepte le rapport du surintendant de drainage du 5 janvier 2015 au 4 février 2015.

Adoptée

Be it resolved that Council accepts the report from the Drainage Superintendent dated January 5th, 2015 to February 4th, 2015.

Carried

7.4 Doug Renaud

7.4 Doug Renaud

7.4.1 Rapport de performance du centre des eaux usées de Fournier, 2014

7.4.1 Performance report for the Fournier Wastewater Facility, 2014

DOC

7.4.2 Rapport de performance du centre des eaux usées de Limoges, 2014

7.4.2 Performance report for the Limoges Wastewater Facility, 2014

7.4.3 Rapport de performance du centre des eaux usées de St-Albert, 2014

7.4.3 Performance report for the St-Albert Wastewater Facility, 2014

DOC

7.4.4 Rapport de performance du centre des eaux usées de St-Isidore, 2014

7.4.4 Performance report for the St-Isidore Wastewater Facility, 2014

DOC

7.4.5 Rapport de performance du centre des eaux usées de St-Bernardin, 2014

7.4.5 Performance report for the St-Bernardin Wastewater Facility, 2014

DOC

| | |
|----------------------------|-----------------------|
| Résolution / Resolution n° | 111-2015 |
| Proposée par / Moved by | Francis Brière |
| Appuyée par / Seconded by | Marie-Noëlle Lanthier |

Qu'il soit résolu que le Conseil accepte les rapports du département des eaux usées pour l'opération et l'entretien des systèmes d'égouts pour l'année 2014.

Be it resolved that Council accepts the reports from the Wastewater Department for the operation and maintenance of the wastewater systems for the year 2014.

Adoptée

Carried

7.4.6 Opération et entretien d'eau et d'égouts : rapport trimestriel d'octobre, novembre, décembre 2014

7.4.6 Water and Sewer Operation and Maintenance: Quarterly report October, November, December 2014

DOC

| | |
|----------------------------|----------------|
| Résolution / Resolution n° | 112-2015 |
| Proposée par / Moved by | Marcel Legault |
| Appuyée par / Seconded by | Marc Laflèche |

Qu'il soit résolu que le Conseil accepte le rapport du département des eaux usées pour l'opération et l'entretien des systèmes d'égouts pour les mois d'octobre, novembre et décembre 2014.

Be it resolved that Council accepts the report from the Wastewater Department for the operation and maintenance of the wastewater systems for the months of October, November, and December 2014.

Adoptée

Carried

7.5 Guylain Laflèche

7.5 Guylain Laflèche

7.5.1 Revue du plan officiel de CUPR – l'expansion de zone d'établissement

7.5.1 UCPR Official Plan review – expansion settlement area

DOC

| | |
|----------------------------|-----------------------|
| Résolution / Resolution n° | 109-2015 |
| Proposée par / Moved by | Marie-Noëlle Lanthier |
| Appuyée par / Seconded by | Marcel Legault |

Attendue que le Conseil a adopté les futures zones d'expansion des zones de peuplement dans le rapport du SAT du 19 novembre 2013 avec la résolution 677-2013;

Whereas Council adopted the future settlement area in November 19th, 2013 report with resolution 677-2013;

Et attendu que le Service de l'aménagement du territoire (SAT) a depuis révisé les futures zones de peuplement de la municipalité, suivant les commentaires émis du Ministère des Affaires Municipales et du Logement et que certaines modification ne sont pas supportées par le MAML;

Qu'il soit résolu que le Conseil accepte les recommandations du MAML et soumettre une proposition de modification de la zone de peuplement de Limoges seulement, tel qu'indiqué dans le rapport du 27 février 2015.

Adoptée

7.6 Marc Laflèche : bibliothèque de St-Albert

- Marc Laflèche a avisé le Conseil qu'un résident l'a contacté pour lui aviser que la bibliothèque a déjà commencer le processus de fermeture (livres en boîtes et tablettes vides); ceci n'est pas acceptable puisque la fermeture est prévu qu'en juin seulement.
- Le Conseil a demandé que Mary McCuaig contacte la bibliothèque pour demander d'arrêter l'emballage des livres pour le moment;
- François St-Amour a dit qu'il a contacté Martin Lavigne du conseil d'administration scolaire pour demander si nous pouvons installer la bibliothèque dans l'école à St-Albert, ainsi M. Lavigne a répondu que ceci n'est pas possible puisque le conseil n'est pas préparé à investir dans cette école;
- Marc Laflèche a suggéré que la bibliothèque soit installée au sous-sol du centre communautaire à St-Albert;
- Le Conseil a demandé que Mary McCuaig vérifie combien de cartes de membres sont actives pour déterminer le besoin de la bibliothèque;
- En terminant, Marie-Noëlle Lanthier a dit que nous devons nous informer pour établir quels sont les besoins de la communauté et remplacer ceux qui ne sont plus nécessaires.

8. Applications / comité de division des terrains de Prescott-Russell

Aucune

9. Règlements municipaux

9.1 Règlement 28-2015

And whereas the Planning Department has since made some revisions of the future settlement areas in the municipality, following the Ministry of Municipal Affairs and Housing comments and some modifications are not supported by MMAH;

Be it resolved that Council accepts the recommendations of MMAH and submits a proposed modification to the Limoges Settlement Area Expansion, as indicated in the February 27th, 2015 report.

Carried

7.6 Marc Laflèche

- Marc Laflèche advised Council that a resident alerted him to the fact that the library has started closing already (books in boxes and shelves empty); this is not acceptable because the library is slated to close in June only.
- Council asked Mary to contact the library and ask them to stop packing the books for now;
- Francois St-Amour said that he had contacted Martin Lavigne of the School Board and asked if we could make the library accessible in the school, and Mr. Lavigne answered that this was not possible because the School Board is not prepared to spend money at that school;
- Marc Laflèche suggested that the library move to the basement of the St-Albert Community Hall;
- Council asked Mary McCuaig to get a number of active library membership cards to determine how the need of the library;
- Lastly, Marie-Noëlle Lanthier said that we should inquire as to what the real needs are of the community and replace the services that are not being used.

8. Applications / Prescott-Russell Land Division Committee

None

9. By-Laws

9.1 By-law 28-2015

| | |
|----------------------------|----------------|
| Résolution / Resolution n° | 113-2015 |
| Proposée par / Moved by | Marcel Legault |
| Appuyée par / Seconded by | Francis Brière |

Qu'il soit résolu que le règlement n° 28-2015, étant un règlement pour dédier un élargissement de chemin pour la rue Sabourin comme chemin public à l'intérieur du système de route de la municipalité de La Nation, soit lu et adopté en 1^{ère}, 2^{ième}, et 3^{ième} lecture.

Be it resolved that By-law n° 28-2015, being a by-law to dedicate a road widening for Sabourin Street as part of The Nation Municipality road system, be read and adopted in 1st, 2nd, and 3rd reading.

Adoptée

Carried

9.2 Règlement 30-2015

9.2 By-law 30-2015

DOC

| | |
|----------------------------|-----------------------|
| Résolution / Resolution n° | 114-2015 |
| Proposée par / Moved by | Marie-Noëlle Lanthier |
| Appuyée par / Seconded by | Marc Laflèche |

Qu'il soit résolu que le règlement n° 30-2015, étant un règlement pour nommer Mario Hautcoeur come officier des règlements, officier des bienfonds et évaluateur des animaux, soit lu et adopté en 1^{ière}, 2^{ième}, et 3^{ième} lecture.

Be it resolved that By-law n° 30-2015, being a by-law to appoint Mario Hautcoeur as a By-Law Enforcement Officer, Property Standards Officer and valuer of livestock and poultry, be read and adopted in 1st, 2nd, and 3rd reading.

Adoptée

Carried

9.3 Règlement 31-2015

9.3 By-law 31-2015

DOC

| | |
|----------------------------|-----------------------|
| Résolution / Resolution n° | 115-2015 |
| Proposée par / Moved by | Francis Brière |
| Appuyée par / Seconded by | Marie-Noëlle Lanthier |

Qu'il soit résolu que le règlement n° 31-2015, étant un règlement pour nommer Kyle Templeton come officier des règlements, officier des bienfonds et évaluateur des animaux, soit lu et adopté en 1^{ière}, 2^{ième}, et 3^{ième} lecture.

Be it resolved that By-law n° 31-2015, being a by-law to appoint Kyle Templeton as a By-Law Enforcement Officer, Property Standards Officer and valuer of livestock and poultry, be read and adopted in 1st, 2nd, and 3rd reading.

Adoptée

Carried

9.4 Règlement 60-2015

9.4 By-law 60-2015

DOC

| | |
|----------------------------|----------------|
| Résolution / Resolution n° | 116-2015 |
| Proposée par / Moved by | Francis Brière |
| Appuyée par / Seconded by | Marcel Legault |

Qu'il soit résolu que le règlement n° 60-2015, étant un règlement modifiant le règlement de zonage 2-2006 de la municipalité de La Nation pour la propriété à l'arrière du 184 route 100 est, soit lu et adopté en 1^{er}, 2^e, et 3^e lecture.

Be it resolved that By-law n° 60-2015, being a by-law to amend Zoning By-Law 2-2006 of The Nation Municipality for the property behind 184 Route 100 East, be read and adopted in 1st, 2nd, and 3rd reading.

Adoptée

Carried

10. Délégations

10.1 Golder Associates – introductions

- À 16 h 00;
- Présence : Berend Velderman, Caitlin Cooke, Brian Henderson, et Brian Byerley;
- Berend Velderman a introduit les projets sur lesquels ils travailleront pour La Nation;
- Brian Byerley s'occupe des sites d'enfouissements, et des systèmes d'égouts communautaires;
- Caitlin Cooke et Brian Henderson s'occupent des Permis de prélèvement d'eau pour le projet d'expansion à Limoges;
- Il y a également d'autres personnes qui s'occupent des dossiers pour La Nation.

11. Affaires découlant

Aucune

12. Approbation des comptes fournisseurs

Aucune

13. Autres

13.1 Club Optimiste de Limoges : demande de don pour le Carnaval d'hiver

Qu'il soit résolu le Conseil approuve de remettre un don au Club optimiste de Limoges de 750 \$, 500 \$ du compte de don des CUPR et 250 \$ du compte de don du quartier 4.

Adoptée

13.2 Fondation des maladies du cœur : demande de participation du personnel au Grand Vélo

Aucune action prise.

10. Delegations

10.1 Golder Associates - introductions

- At 4:00 p.m.
- Attendance: Berend Velderman, Caitlin Cooke, Brian Henderson, and Brian Byerley;
- Berend Velderman introduced the projects that they will work on for The Nation;
- Brian Byerley will take care of the landfills and the community sewer systems;
- Caitlin Cooke and Brian Henderson will take care of the PTTW (Permit to Take Water) for the Limoges expansion project;
- There are also several other Golder employees looking after files for The Nation.

11. Unfinished Business

None

12. Approval of Accounts Payable

None

13. Other

13.1 Limoges Optimist Club: donation request for the Winter Carnival

Be it resolved that the Council approves giving a donation of \$ 750.00 to the Limoges Optimist Club, \$ 500.00 to be taken out of the UCPR donation account and \$ 250.00 out of the Ward 4 donation account.

Carried

13.2 Heart and Stroke Foundation: staff participation request for Big Bike day

No action taken.

DOC

Résolution / Resolution n°
Proposée par / Moved by
Appuyée par / Seconded by

117-2015
Francis Brière
Marie-Noëlle Lanthier

DOC

13.3 Jeux des 50 ans et plus de Prescott, édition 2015 : demande d'accès gratuit aux centres communautaires de St-Isidore et Plantagenet Sud

13.3 Jeux des 50 ans et plus de Prescott, 2015 edition: request for free access to the St. Isidore and South Plantagenet Community Halls

DOC

| | |
|----------------------------|----------------|
| Résolution / Resolution n° | 118-2015 |
| Proposée par / Moved by | Francis Brière |
| Appuyée par / Seconded by | Marcel Legault |

Qu'il soit résolu le Conseil n'approuve pas de remettre un don aux Jeux de 50 ans et plus de Prescott. Cependant, la municipalité donne des dons aux clubs individuels d'âge d'or dans notre région; par conséquent, il pourrait solliciter l'appui financier des clubs pour leur évènement.

Be it resolved that the Council does not approve giving a donation to the Jeux des 50 ans et plus de Prescott. However, the municipality does give donations to the individual Seniors' Clubs; as such, they should solicit financial requests from the clubs for their event.

Adoptée

Carried

14. Rapports mensuels divers

14. Various Monthly Reports

14.1 Conservation de La Nation Sud

14.1 South Nation Conservation

14.1.1 Plan d'urgence pour les inondations 2015

14.1.1 Flood Contingency Plan 2015

DOC

14.1.2 Prélèvement général et acquisition des terres forestières 2015

14.1.2 2015 General and Forest Land Acquisition Levy

DOC

14.2 iSolara

14.2 iSolara

14.2.1 Rapport de performance – caserne à Fournier, janvier 2015

14.2.1 Performance report – Fournier fire hall, January 2015

DOC

14.2.2 Rapport de performance – aréna à St-Isidore, janvier 2015

14.2.2 Performance report – St-Isidore arena, January 2015

DOC

14.3 BSEO : avis de flambée

14.3 EOHU: outbreak advisory

DOC

14.4 Golder Associates : évaluation des eaux souterraines sous l'influence directe des puits #3 et #4 à Limoges

14.4 Golder Associates: GUDI (Groundwater under Direct Influence) assessment of Limoges Wells #3 and #4

DOC

14.5 Ministère de l'Agriculture, de l'Alimentation et des Affaires rurales : directives sur les usages autorisés dans les régions agricoles primaires de l'Ontario – ébauche pour contribution et discussion

14.5 Ministry of Agriculture, Food and Rural Affairs: Guidelines on Permitted Uses in Ontario's Prime Agricultural Area – draft for input and discussion

DOC

14.6 SolarVu

14.6 SolarVu

14.6.1 Rapport – aréna à St-Isidore

14.6.1 Report – St-Isidore Arena

DOC

14.6.2 Rapport – caserne à Fournier

14.6.2 Report – Fournier Fire Hall

DOC

14.7 MHPM : estimée pour la Station de traitement des eaux usées

14.7 MHPM: estimate for the Waste Water Treatment Plant

DOC

15. Correspondance

15. Correspondence

Résolution / Resolution n°
Proposée par / Moved by
Appuyée par / Seconded by

119-2014
Marc Laflèche
Marie-Noëlle Lanthier

Qu'il soit résolu que la correspondance telle que décrite à l'ordre du jour du 2 mars 2015 soit reçue.

Adoptée

Be it resolved that the correspondence as listed on the March 2nd, 2015 agenda be received.

Carried

16. Évènement à venir

16. Coming Events

16.1 Canton de Russell : formation de soins standard

16.1 Russell Township: Standard of Care training

DOC

16.2 Ministère de l'Agriculture, l'Alimentation, et des Affaires Rurales : développement de l'économie communautaire – atelier pour les conseillers municipaux, personnel et volontaires

16.2 Ministry of Agriculture, Food and Rural Affairs: Community Economic Development 101 – workshop for municipal Councillors, staff and volunteers

DOC

16.3 Société de développement communautaire de Prescott-Russell : 12^e édition du Gala de l'Excellence

16.3 Community Development Society of Prescott-Russell: 12th edition of the Excellence Gala

DOC

16.4 Entrepreneur Prescott-Russell : Académie entrepreneuriale de Prescott et Russell – conférence de presse

16.4 Entrepreneur Prescott-Russell : Prescott and Russell Entrepreneurial Academy – press conference

DOC

16.5 Association des municipalités de l'Ontario : séances de l'hôtel de ville 2015

16.5 Association of Municipalities of Ontario: 2015 Town Hall sessions

DOC

17. Règlement pour confirmer les procédures du conseil

17. By-Law to Confirm Council's Procedures

Résolution / Resolution n°
Proposée par / Moved by
Appuyée par / Seconded by

120-2015
Marcel Legault
Francis Brière

Qu'il soit résolu que le règlement n° 61-2015 pour confirmer les procédures du Conseil à sa réunion du 2 mars 2015 soit lu et adopté en 1^e, 2^e, et 3^e lecture.

Be it resolved that By-law n° 61-2015 to confirm the proceedings of Council at its meeting of March 2nd, 2015 be read and adopted in 1st, 2nd, and 3rd reading.

Adoptée

Carried

18. Ajournement

18. Adjournment

Résolution / Resolution n°
Proposée par / Moved by
Appuyée par / Seconded by

121-2015
Marie-Noëlle Lanthier
Marc Laflèche

Qu'il soit résolu que la présente assemblée soit ajournée à 19 h 30.

Be it resolved that the present meeting be adjourned at 7:30 p.m.

Adoptée

Carried

François St-Amour
Maire / Mayor

Mary J. McCuaig
Greffière / Clerk